

THE THRILL OF THE CHASE | TEXT AND TRANSLATION

DON GIOVANNI

Là ci darem la mano,
Là mi dirai di sì.
Vedi, non è lontano;
Partiam, ben mio, da qui.

There, you'll give me your hand.
There, you'll tell me "yes."
Look, my home isn't far—
Come, let's go, my love.

ZERLINA

To herself

Vorrei e non vorrei,
Mi trema un poco il cor.
Felice, è ver, sarei, it's true:
Ma può burlarmi ancor.

I want to, and I don't want to
My heart is racing.
I could be happy.
But he could still deceive me.

DON GIOVANNI

Vieni, mio bel diletto!

Come, my beautiful darling!

ZERLINA

Still to herself

Mi fa pietà Masetto.

But I feel sorry for Masetto.

DON GIOVANNI

Io cangierò tua sorte.

I'll change your fate.

ZERLINA

Now speaking to Giovanni

Presto ... non son più forte.

Quick now ... I can no longer resist!

DON GIOVANNI

Vieni! Vieni!

Come, come!

DON GIOVANNI & ZERLINA

Là ci darem la mano, ... /
Vorrei e non vorrei ...
Andiam! Let's go!

There, you'll give me your hand, ... /
I want to, and I don't want to ...

TOGETHER

Andiam, andiam, mio bene.
a ristorar le pene
D'un innocente amor.

Let's go together, my beloved,
To enjoy the pains and pleasures
Of an innocent, love.

Arm in arm, they walk together to Giovanni's house.